

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

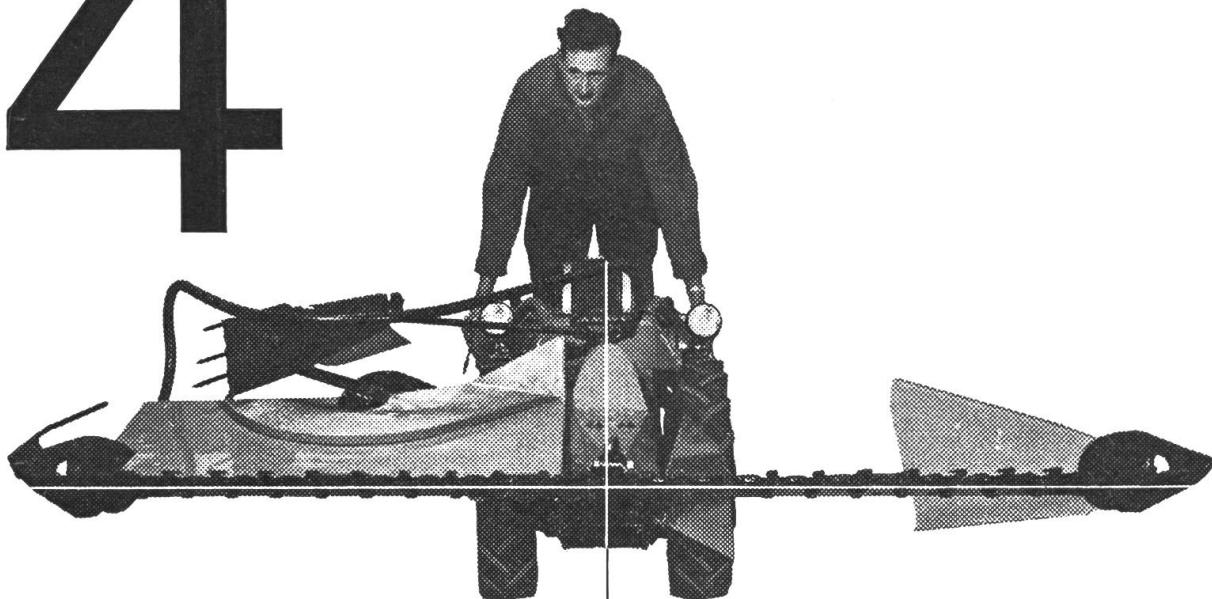
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 4

## Punkte für den AEBI Mahdenformer



### 1. Keine einseitige Belastung des Messerbalkens

Das Übergewicht des Mahdenformers wird durch eine einstellbare Feder ausgeglichen. So gleitet der Mähbalken stets gleichmäßig über die Grasnarbe, und beim Wenden oder auf der Straße hängt er nicht mehr einseitig hinunter. \*)

### 2. Antrieb vom Mähwerk aus

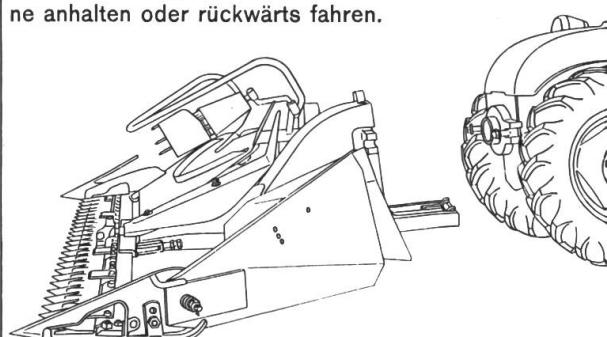
Von allen bekannten Fabrikaten macht der AEBI-Mahdenformer die meisten Gabelbewegungen pro Meter Vorschub. So räumt er das Futter sauber weg und formt schöne, handliche Mahden.

### 3. Mähapparat und Mahdenformer bilden eine Einheit

Wird die Maschine zwischenhinein für Zugarbeiten gebraucht, so muß man den Mahdenformer nicht extra ab- und wieder anmontieren.

### 4. Selbsttägiges Ein- und Ausschalten

Sobald wir das Messer am AEBI-Motormäher einschalten, läuft auch gleich der Mahdenformer mit, und zwar immer im richtigen Drehsinn, auch wenn wir die Maschine anhalten oder rückwärts fahren.



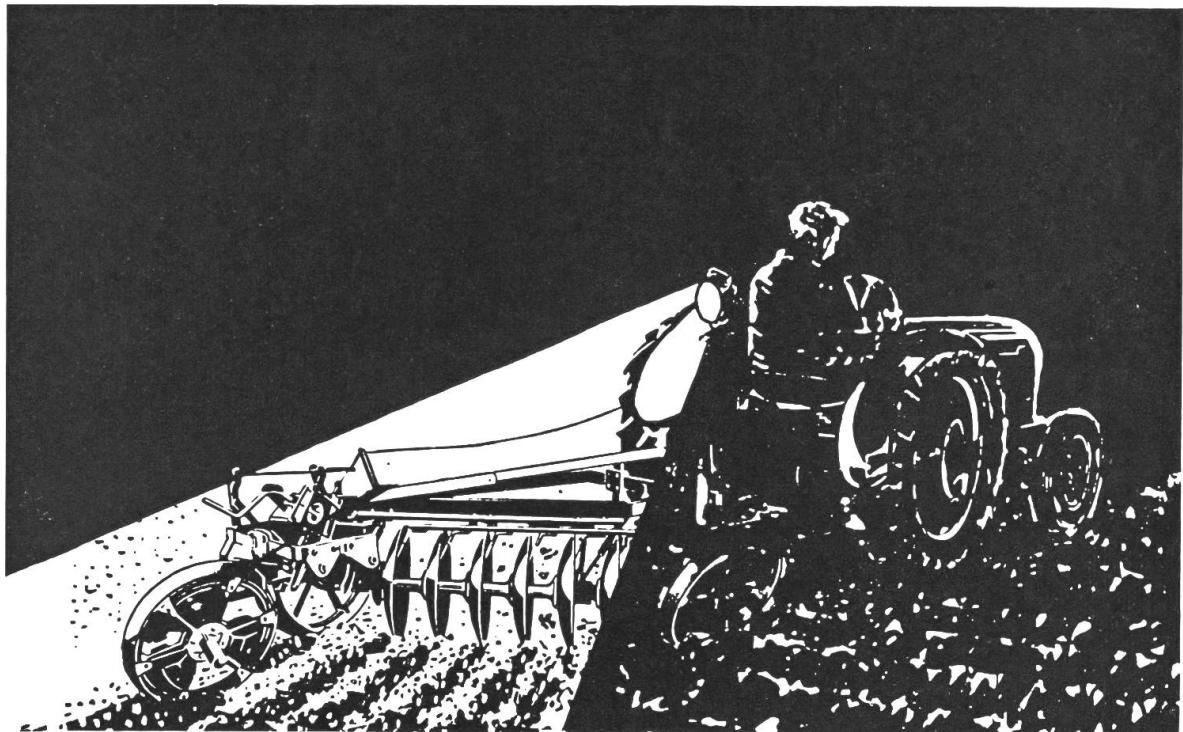
\*) Die Ausgleichsfeder kann auch nachträglich eingebaut werden. Preis Fr. 22.—. In der Bestellung bitte das Mähermodell angeben.

Es ist eine Freude,  
mit AEBI-Maschinen  
zu schaffen

AEBI & Co AG

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an  
**Maschinenfabrik Burgdorf Telephon (034) 2 33 01**  
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über die AEBI-Motormäher mit Mahdenformer

Adresse: \_\_\_\_\_



## Der BOSCH - Arbeitsscheinwerfer

verlängert den Tag,  
erhöht die Sicherheit bei einbrechender Dunkelheit und verhindert Materialschäden.

### Der BOSCH - Arbeitsscheinwerfer

hält, was wir versprechen. Die grosse Nachfrage legt ihm das beste Zeugnis ab.

Sein Handgriff erlaubt ein bequemes Drehen und Schwenken des Scheinwerfers und schützt gleichzeitig den im Gehäuse eingebauten Schalter.

Das stahlgezogene Lampengehäuse ist schwarz lackiert.

Breitstreuende, quadratisch geriffelte Streuscheibe mit einem Lichtaustritt von 105 mm. 15 oder 25 Watt Glühlampen, Tragblock und Kugelfuss sind verakadmet. Geschützte Kabeleinführung durch die hohle Fußschraube.

Einfachste Montage des Scheinwerfers durch vier Schrauben auf dem Kotflügel.

Gewicht: 750 g, Höhe: ca. 18 cm.

Preis nur Fr. **36.-**

Auskünfte und Montage bei allen BOSCH-Service-Garagen oder direkt durch

**ROBERT BOSCH AG, Zürich-Genf**

Zürich Hohlstrasse 186-188  
Genf 78, rue de Lausanne

Tel. 051 / 42 94 42  
Tel. 022 / 32 61 46



**BOSCH**

# Prüfungsergebnis Hürlimann D70

Motor-  
Dauerleistung  
44,7 PS

Minimalster  
Brennstoffverbrauch  
171 g pro PSh

Zapfwellenleistung

41,8 PS

## SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT

BISHER SCHLEPPER-PRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT



Test Nr. 182

### MOTORLEISTUNG

| Leistung<br>Nm<br>PS  | Drehzahl<br>n<br>U/min | Drehmoment<br>Md<br>mkg | Kraftstoffverbr.<br>B<br>kg/h | Kraftstoffverbr.<br>b<br>g/PSh | Mittl. Temp.<br>Wass.<br>°C | Mittl. Temp.<br>Luft<br>°C | Barom. Std.<br>mm<br>QS |
|---|------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Dauerleistung   |                        |                         |                               |                                |                             |                            |                         |
| 43,5  | 2025                   | 15,38                   | 7,65                          | 176                            | 90                          | 26                         | 746                     |
| 34,9  | 2090                   | 11,96                   | 6,05                          | 174                            | 85                          | 24                         | 746                     |
| 16,4  | 2121                   | 5,52                    | 3,51                          | 214                            | 80                          | 24                         | 746                     |
| Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet:<br>net: 44,7 PS  |                        |                         |                               |                                |                             |                            |                         |
| Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: 171 g/PSh und 41 PS<br>bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: 176 g/PSh und 45 PS |                        |                         |                               |                                |                             |                            |                         |
| Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors: 0,43 kg/h  |                        |                         |                               |                                |                             |                            |                         |

### VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS

| Motordrehzahl<br>U/min   | 2025  | 2000  | 1900  | 1800  | 1700  | 1600  | 1500  | 1400  | 1300  | 1200  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Motordrehzahl<br>in % der Nenn-<br>drehzahl  | 101,2 | 100   | 95    | 90    | 85    | 80    | 75    | 70    | 65    | 60    |
| Drehmoment in<br>% desjenigen<br>bei Dauerlei-<br>stung  | 100   | 101,0 | 102,8 | 103,4 | 103,4 | 102,8 | 101,0 | 99,5  | 97,8  | 95,5  |
| Drehmoment<br>mkg  | 15,38 | 15,55 | 15,80 | 15,90 | 15,90 | 15,80 | 15,55 | 15,30 | 15,05 | 14,70 |
| Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min<br>der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %                             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Bleibende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll-<br>last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 % |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |

### ZAPFWELLENDAUERLEISTUNG

| Leistung<br>Nz<br>PS                                      | Drehzahl<br>n <sub>z</sub><br>U/min | Drehmoment<br>Md<br>mkg | Kraftstoffverbr.<br>B<br>kg/h | Kraftstoffverbr.<br>b<br>g/PSh | Mittl. Temp.<br>Wass.<br>°C | Mittl. Temp.<br>Luft<br>°C | Barom. Std.<br>mm<br>QS |
|---|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 42,1  | 564                                 | 53,6                    | 7,65                          | 182                            | 82                          | 11                         | 753                     |
| Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: 41,8 PS |                                     |                         |                               |                                |                             |                            |                         |



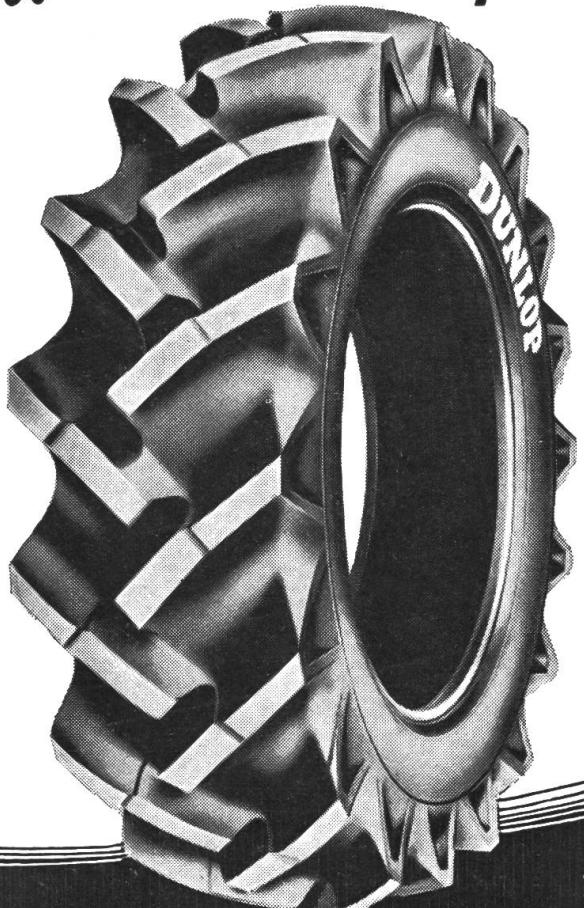
# **DUNLOP**

*der Erfinder der Traktor-Reifen*

## **DUNLOP TRAKTOR-REIFEN**

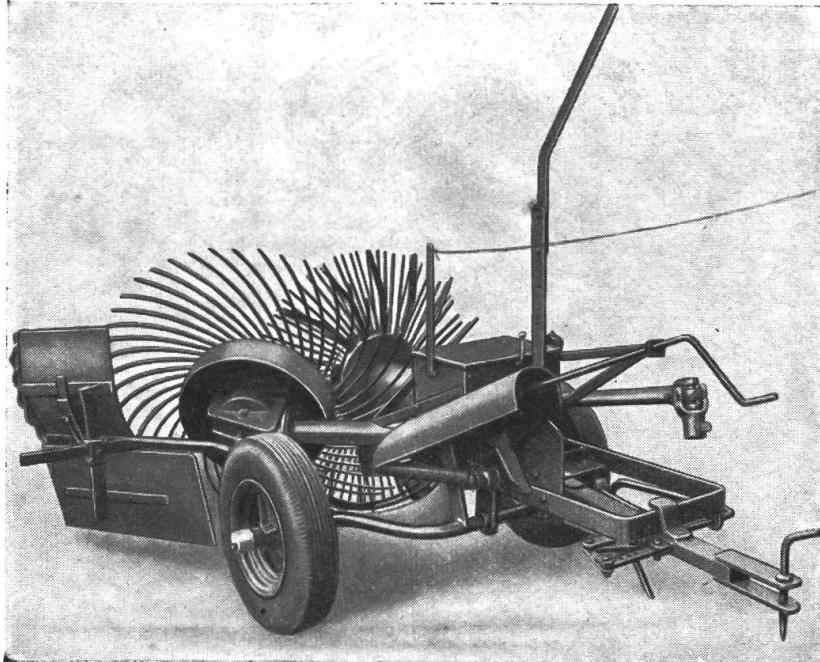
bürgt für:

- Gutes Eingreifen auf jedem Gelände
- Leichte Lenkung
- Starke Zugkraft
- Selbstreinigung (durch offenes Profil)
- Lange Lebensdauer
- Standfestigkeit auf Strassen und Feldern
- Für alle landwirtschaftlichen Arbeiten:



## **DUNLOP TRAKTOR-REIFEN**

Mit dem **Vorratsroder DSR** fahren Sie gut . . .



**Merkmale:**

- Zapfwellenantrieb
- 2 Geschwindigkeiten
- Halbautomatisch
- Einmannmaschine
- Radabstand verstellbar für Reihenweiten von 56 bis 70 cm
- Pneubereift
- Modelle für Traktorzug und Dreipunkt-Hydraulik
- Spezialvorrichtung für Rübenroden
- Über 12000 Maschinen im Betrieb

**A. Müller, Bättwil b. Basel**

Maschinenfabrik

Telephon (061) 83 30 37

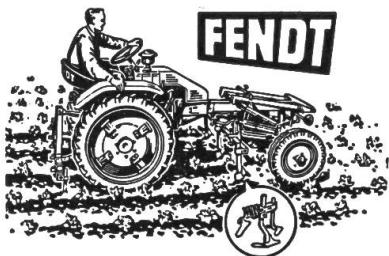


**Noflo**

gegen Ungeziefer an Haustieren

Dr. R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf ZH

# FENDT- Einmannsystem



Einer schafft es jetzt allein !

Kein Arbeitskräftemangel mehr !

Die **vollendete Motorisierung** mit dem  
**Fendt-Kombi-Geräteträger**

Traktor und Vollarbeitsmaschine  
in einem

Einmann-Bedienung bei der  
Arbeit und beim Gerät-Schnell-  
wechsel

Im Preis die günstigste Maschine

Verlangen Sie Sonderprospekte über das  
Fendt-Einmann-System und Preisliste

**Louis Hilti**, Generalvertreter der Fendt-Dieselross-  
Traktoren und Landmaschinen, **Schaan FL** Tel. 075/21778

Rayonvertreter:

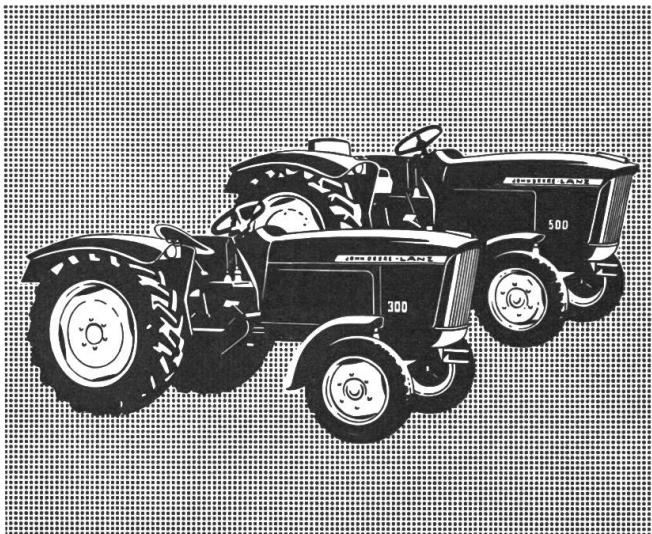
Edy Walter, mech. Werkstätte, Löhningen SH      Schaffhausen u. Umgebung  
Willy Stärki, Oberramsen BE . . . . .      Kanton Bern u. Umgebung

**JOHN DEERE-LANZ**

bringt die

# Traktoren mit Zukunft!

Gebaut nach den modernsten Erkenntnissen der Landtechnik!



- Temperamentvoller Vierzylinder-Viertaktmotor
- Ideal abgestuftes 10-Gang-Klauenschaltgetriebe
- Neuentwickelte Hydraulikanlage mit Regel-Automatik
- Höchstmass an Fahrkomfort

Prospekte durch Tel. 031 650106

**MATRA ZOLLIKOFEN**

Für Ihre Pneu, große Ersparnisse®



AUFGUMMIERUNG  
von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen  
Durch das IMA 1955 anerkannt

**Vertreter:**

|            |              |                        |
|------------|--------------|------------------------|
| W. Schärer | Möhlin       | Telefon 061 / 88 13 33 |
| J. Wälti   | Chur         | Telefon 081 / 2 43 60  |
| K. Meier   | Thun         | Telefon 033 / 2 85 85  |
| Th. Meier  | Schaffhausen | Telefon 053 / 5 31 78  |

**VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.**

Fabrik in VEVEY / VD, Tel. (021) 51 49 61 - 51 61 55

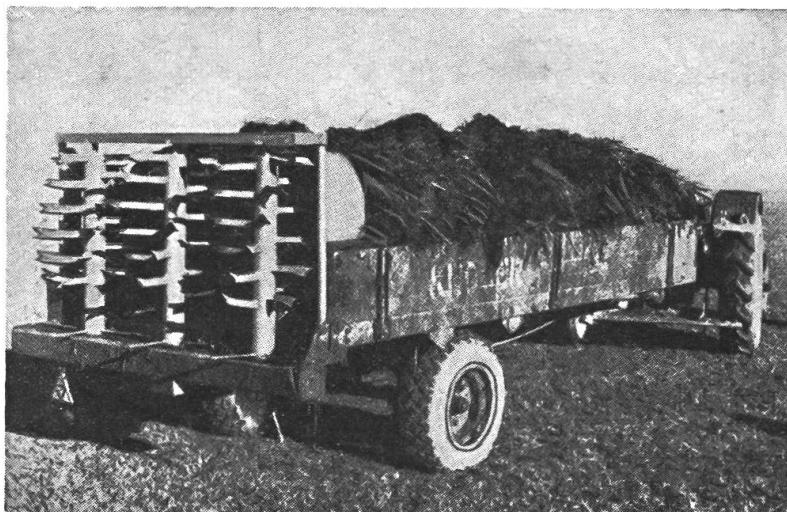
Zürich, Tel. (051) 25 68 40

Der neue

# Miststreuer KRÜGER H-3

Sensationell in der Leistung, streut bis 5 m breit.

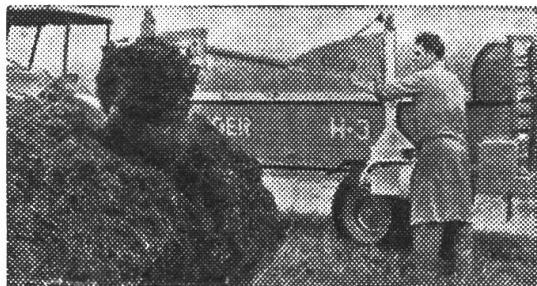
Sensationell im Preis!



- **Einsatzbereit ohne weitere Nebenkosten.**
- **Ladehöhe 80 cm**
- **Stabile Bauart**
- **Ladeinhalt bis 5 m<sup>3</sup>**
- **Leicht und schnell abnehmbares Streuaggregat**
- **Schon mit Kleintraktor ab 12 PS verwendbar**
- **Leichtzügigkeit**
- **Verschleissfest**
- **Streut alle Mistarten**
- **Vorschubeinstellung von Traktorsitz**

## Neu!

Jetzt mit leistungsfähigem, zapfwellen-angetriebenem Seitenlader lieferbar. - Damit Zeit- und Arbeitskräfte sparendes, rationelles Laden.



**Ganzjährige Verwendungsmöglichkeit** als Miststreuer-, Acker-, Heu- und Getreidewagen!

Entladen von Kartoffeln, Rüben usw. durch Abschieben mittels Kratzboden. —

**3 verschiedene Größen!**

Auf Wunsch unverbindliche Vorführung auf dem eigenen Hof.

Verlangen Sie Prospekte bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)**

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39